



C/37/12

ORIGINAL: Francés

FECHA: 17 de octubre de 2003

**UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES**  
GINEBRA

**CONSEJO**

**Trigésimo séptimo período ordinario de sesiones**  
**Ginebra, 23 de octubre de 2003**

ESTADO FINANCIERO PROVISIONAL DE 2002; ATRASOS EN LAS  
CONTRIBUCIONES AL 17 DE OCTUBRE DE 2003

*Memorándum del Secretario General*

I. Estado financiero provisional de 2002

1. En el cuadro siguiente figuran el importe real de ingresos y gastos al 31 de diciembre de 2002, comparados con el presupuesto de la UPOV para el bienio 2002-2003 y los importes reales de 2002 como porcentaje del importe del presupuesto para el bienio 2002-2003. Cabe señalar que dichos importes son provisionales y no han sido objeto de auditoría.

	<u>Importes reales en 2002</u> (en miles de francos suizos)	<u>Presupuesto inicial para 2002-2003*</u> (en miles de francos suizos)	<u>Porcentaje</u>
<b><u>Ingresos</u></b>			
Contribuciones	2.972	6.061	49,0%
Publicaciones	31	100	31,0%
Ingresos por concepto de intereses	58	200	29,0%
Otros ingresos	<u>23</u>	<u>50</u>	<u>46,0%</u>
<b>Ingreso Total:</b>	<b>3.084</b>	<b>6.411</b>	<b>48,1%</b>
<b><u>Gastos</u></b>			
Gastos de personal	2.191	4.618	47,4%
Viajes oficiales y becas			
Misiones del personal	187	380	49,2%
Particip. de funcion. y conferenc. gubernam	51	100	51,0%
Becas	0	20	0,0%
Servicios contractuales			
Conferencias	65	210	31,0%
Consultores y expertos	133	120	110,8%
Publicaciones	29	50	58,0%
Otros	42	120	35,0%
Gastos de operación y gastos varios			
Locales y mantenimiento	96	250	38,4%
Comunicaciones y otros gastos	813	1.600	50,8%
Equipo y suministros			
Mobiliario y equipo	0	50	0,0%
Suministros y material	<u>14</u>	<u>20</u>	<u>70,0%</u>
<b>Gasto Total:</b>	<b>3.621</b>	<b>7.538</b>	<b>48,0%</b>
<b>Déficit:</b>	<b>(537)</b>	<b>(1.127)</b>	

\* Sírvase referirse al documento C/37/4 en lo que concierne el presupuesto revisado.

2. En el cuadro siguiente figuran el importe de los gastos por subprograma al 31 de diciembre de 2002, en comparación con el presupuesto de la UPOV para el bienio 2002-2003, y los importes reales de 2002 como porcentaje de los importes del presupuesto para el bienio 2002-2003. Como ya se ha señalado, los importes son provisionales y no han sido objeto de auditoría.

Presentación del Programa	Importes reales en 2002 (en miles de francos suizos)	Presupuesto inicial para 2002-2003 (en miles de francos suizos)	Porcentaje
UV.1 Política general sobre protección de las variedades vegetales	177	411	43,1%
UV.2 Mejorar los servicios prestados a las Partes Contratantes/garantizar un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales	1.995	3.836	52,0%
UV.3 Ampliar el alcance de la protección de las obtenciones vegetales	789	1.775	44,5%
UV.4 Relaciones exteriores	660	1.516	43,5%
<b>TOTAL</b>	<b>3.621</b>	<b>7.538</b>	<b>48,0%</b>

## II. Situación relativa al pago de las contribuciones y participación en el Fondo de Operaciones al 17 de octubre de 2003

3. En el cuadro siguiente figuran los atrasos en las contribuciones y en la participación en el Fondo de Operaciones al 17 de octubre de 2003.

<u>Estado</u>	<u>Sin atrasos</u> <u>Año(s) en mora</u>	<u>Importe de los</u> <u>atrasos</u> (en francos suizos)	<u>Porcentaje del</u> <u>total de atrasos</u>
<b>Alemania</b>	<b>Sin atrasos</b>		
<b>Argentina</b>	Contribución 2003	<b>26.820</b>	9,79%
<b>Australia</b>	<b>Sin atrasos</b>		
<b>Austria</b>	<b>Sin atrasos</b>		
<b>Bélgica</b>	Contribución 2003	<b>80.462</b>	29,36%
<b>Bolivia</b>	<b>Sin atrasos</b>		
<b>Brasil</b>	Contribución 2002	13.410	
	Contribución 2003	<u>13.410</u>	
		<b>26.820</b>	9,79%
<b>Bulgaria</b>	<b>Sin atrasos</b>		
<b>Canadá</b>	<b>Sin atrasos</b>		
<b>Chile</b>	<b>Sin atrasos</b>		
<b>China</b>	<b>Sin atrasos</b>		
<b>Colombia</b>	<b>Sin atrasos</b>		
<b>Croacia</b>	<b>Sin atrasos</b>		
<b>Dinamarca</b>	<b>Sin atrasos</b>		
<b>Ecuador</b>	<b>Sin atrasos</b>		

<u>Estado</u>	<u>Sin atrasos</u> <u>Año(s) en mora</u>	<u>Importe de los</u> <u>atrasos</u> (en francos suizos)	<u>Porcentaje del</u> <u>total de atrasos</u>
Eslovaquia	Sin atrasos		
Eslovenia	Contribución 2003	10.728	3,92%
España	Sin atrasos		
Estonia	Sin atrasos		
Estados Unidos de América	Sin atrasos		
Federación de Rusia	Contribución 2002	26.820	
	Contribución 2003	<u>26.820</u>	
		<b>53.640</b>	19,58%
Finlandia	Sin atrasos		
Francia	Sin atrasos		
Hungría	Sin atrasos		
Irlanda	Sin atrasos		
Israel	Sin atrasos		
Italia	Sin atrasos		
Japón	Sin atrasos		
Kenya	Sin atrasos		
Kirguistán	Sin atrasos		
Letonia	Sin atrasos		
México	Sin atrasos		
Nicaragua	Contribución 2003 (saldo)	5.588	2,04%
Noruega	Sin atrasos		
Nueva Zelandia	Sin atrasos		
Panamá	Contribución 2003 (saldo)	311	0,11%
Paraguay	Sin atrasos		
Países Bajos	Sin atrasos		
Polonia	Sin atrasos		
Portugal	Sin atrasos		
República de Corea	Fondo de Operaciones	6.250	
	Contribución 2003	<u>40.231</u>	
		<b>46.481</b>	16,96%
República de Moldova	Sin atrasos		
República Checa	Sin atrasos		
Rumania	Sin atrasos		
Reino Unido	Sin atrasos		
Sudáfrica	Sin atrasos		
Suecia	Sin atrasos		
Suiza	Sin atrasos		
Trinidad y Tabago	Sin atrasos		
Ucrania	Contribución 2003 (saldo)	23.168	8,45%
Uruguay	Sin atrasos		
	<b>Total</b>	<b>274.018</b>	<b>100,00%</b>

4. Todo pago recibido por la Oficina Internacional entre el 17 y el 23 de octubre de 2003 será informado al Consejo cuando examine el presente documento.
5. Previa petición, se comunicará la lista de Estados que hayan perdido el derecho al voto a partir del 23 de octubre de 2003.
6. *Se invita al Consejo de la UPOV a tomar nota del estado financiero provisional de 2002, de la situación del pago de las contribuciones, y de la participación en el Fondo de Operaciones al 17 de octubre de 2003.*

[Fin del documento]